

輔仁大學 114 學年度 碩(博)士班 必修科目表  
Curriculum - In-Service MA Program, 2025-2026 Academic Year

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士在職專班 組別：中英組  
College of Foreign Languages, Graduate Institute of Cross-Cultural Studies  
In-Service Program: Translation and Interpretation Studies Group: English

類別 Category	模組 Module	課程名稱 Course Title	科目代碼 Course code	選別 R/E	學分 Credits	一年級 Freshmen		二年級 Sophomore		三年級 Junior		四年級 Senior		類別最低應修 minimum credits for this category	模組最低應修 minimum credits for this module	備註 Remarks	
						上 First	下 Second	上 First	下 Second	上 First	下 Second	上 First	下 Second				
必修課程 Department Required courses		筆譯習作：中譯英 Translation Exercises: C to E	11585	必 R	2	2								9	10		
		筆譯習作：英譯中 Translation Exercises: E to C	11584	必 R	2	2											
		文件管理：中譯英 Document Management: C to E	07170	必 R	2		2										
		文件管理：英譯中 Document Management: E to C	07182	必 R	2		2										
		專題研究發表 Research on Special Topics	33993	必 R	1			1									
		論文 Thesis	00041	必 R	1				1								1
共同選修 Common Courses: Expertise Knowledge and Theory		翻譯史 History of Translation	04871	選 E	3	3								6	6		
		翻譯理論 Theory of Translation	06198	選 E	3		3										
		翻譯專題研究 Special Topics on Translation	20575	選 E	1	1											
		跨文化研究導論 Introduction to Cross-Cultural Research	20289	選 E	2		2										
		研究方法與論文寫作 Research methods & thesis writing	10995	選 E	2			2									
		醫療專業實習 Medical Internship	37565	選 E	2			2									
		國際醫療概論-網 (日文上課-有同步口譯) Introduction to International Medical Care-online (SI is provided)	24419	選 E	1	1											
		國際醫療專題研究-網 (日文上課-有同步口譯) Special Topics in International Medical Care (SI is provided)	32186	選 E	2		2										
		醫療程序與醫務概論 Introduction to Medical Procedures and Healthcare	22602	選 E	2	2											
		AI人工智慧醫療科技應用與研究 Applications and Research of AI Technology in Healthcare	37563	選 E	1	1											
		AI智慧城市醫療科技個案研究 Case Studies on AI Healthcare Technologies in Smart Cities	37564	選 E	1		1										
		專案管理與本地化 Project Management and Localization	37574	選 E	2			2									
		醫療常識及生物科技-網 Healthcare and Biotechnology - online	33155	選 E	2				2								
A 模組：醫療翻譯 Module A: Medical Translation		中英醫療對話口譯 Dialog Interpreting in Healthcare Settings	22607	選 E	2	2							4		◎選修課程由：共同選修+A、B、C、D 模組中自行組合選修科目。(必須完成一組模組之最低應修學分) To fulfill graduation requirements, students must choose one of the following four modules and meet the		
		中英醫療文件視譯 Sight Translation in Healthcare Settings	23863	選 E	2		2										
		中英醫療逐步口譯 Consecutive Interpretation in Healthcare Settings	25135	選 E	2			2									
		中英醫療進階口譯 Advanced Interpreting in Healthcare Settings	31051	選 E	2				2								
		中英字幕翻譯 Subtitling in Healthcare Settings	24706	選 E	2		2										
		醫療筆譯：英譯中 Medical Translation: E to C	30724	選 E	2	2											
	醫療筆譯：中譯英 Medical Translation: C to E	31050	選 E	2		2											

輔仁大學 114 學年度 碩(博)士班 必修科目表  
Curriculum - In-Service MA Program, 2025-2026 Academic Year

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士在職專班 組別：中英組  
College of Foreign Languages, Graduate Institute of Cross-Cultural Studies  
In-Service Program: Translation and Interpretation Studies Group: English

類別 Category	模組 Module	課程名稱 Course Title	科目代碼 Course code	選別 R/E	學分 Credits	一年級 Freshmen		二年級 Sophomore		三年級 Junior		四年級 Senior		類別最低應 修 minimum credits for this category	模組最低 應修 minimum credits for this module	備註 Remarks			
						上 First	下 Second	上 First	下 Second	上 First	下 Second	上 First	下 Second						
選修課程 Elective Cour		醫療文件管理：中譯英 Healthcare Document Management: C to E	22597	選 E	2		2							12	6	minimum credit requirements for the selected module.			
		醫療文件管理：英譯中 Healthcare Document Management: E to C	22596	選 E	2		2												
	B模組：財法翻譯 Module B: Financial Translation	專業課程 Knowledge Course	當代財金導論※ The Introduction to Contemporary Finance	17370	選 E	2	2												
			財經法律導論※ Introduction to Financial and Economic Law	18138	選 E	2		2											
			財經法律翻譯 Translation of Financial and Legal Texts	17226	選 E	3			3										
			進階財經法律翻譯 Advanced Translation in Financial and Legal Texts	33673	選 E	1				1									
			專利法專題研究※ Special Research on Patent Law	10166	選 E	2	2												
		應用課程 Applied Courses	國際經濟法專題研究-英※ Special Research on International Economic Law-Eng	24411	選 E	2	2												
			投資決策※ Investment Decisions	10687	選 E	3	3												
			期貨與選擇權※ Futures and Options	03408	選 E	3		3											
			金融行銷※ Financial Marketing	23097	選 E	3			3										
			全球經濟與產業分析※ Analysis of the Global Economy and Industry	19998	選 E	3			3										
	C模組：進階口筆譯 and Interpretation Module C: Advanced Translation and Interpretation	基礎口譯(一) Basic Interpretation (I)	09547	選 E	1	1													
		基礎口譯(二) Basic Interpretation (II)	09660	選 E	1		1												
		進階筆譯(一)：英譯中 Advanced Translation (I): English to Chinese	12959	選 E	2			2											
		進階筆譯(二)：英譯中 Advanced Translation (II): English to Chinese	11586	選 E	2				2										
	D模組：跨文化研究 Module D: Cross-cultural Studies	跨文化研究導論 Introduction to Cross-Cultural Research	20289	選 E	2														
		研究方法與論文寫作 Research methods & thesis writing	10995	選 E	2														
		明末翻譯文學※ Literary Translations in Late-Ming China	20288	選 E	3														
		比較文學研究方法論※ Comparative Literature Research Methodology	04116	選 E	3														
英文學術論文選讀-英※ Reading English Academic Writing		37416	選 E	3															
論文學分數 Credits for Thesis	1	必修學分數 Required credits	9	選修學分數 Elective credits	24 (6學分不限科系) (6 credits can be taken at other graduate institutions)	畢業總學分數(含 論文) Total credits required for graduation (incl. thesis)		34											

輔仁大學 114 學年度 碩（博）士班 必修科目表  
Curriculum - In-Service MA Program, 2025-2026 Academic Year

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士在職專班 組別：中英組  
College of Foreign Languages, Graduate Institute of Cross-Cultural Studies  
In-Service Program: Translation and Interpretation Studies Group: English

類別 Category	模組 Module	課程名稱 Course Title	科目代碼 Course code	選別 R/E	學分 Credits	一年級 Freshmen		二年級 Sophomore		三年級 Junior		四年級 Senior		類別最低應 修 minimum credits for this category	模組最低 應修 minimum credits for this module	備註 Remarks
						上 First	下 Second	上 First	下 Second	上 First	下 Second	上 First	下 Second			
<p>*附註：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>「模組」可依各系（所）之課程規劃，改為課程、領域...等名稱，模組數亦可自行增減。</li> <li>碩（職）、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。</li> <li>本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。</li> <li>*記號表非翻譯學碩士班之課程。</li> </ol> <p>*Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>'Module' can be changed to the name of course group, field, etc. according to the curriculum planning of each department (institute), and the number of modules can be increased or decreased.</li> <li>If the master's (vocational) and doctoral courses are divided into groups, the grouping is subject to the approval of the Ministry of Education.</li> <li>In case of discrepancy between the subject name and the subject code of this subject list, the subject name shall prevail.</li> <li>*The mark list is not for the Master of Arts in Translation course.</li> </ol>																